



Pescando en mi pueblo

Author: Phoxay Chanthavongsa

Illustrator: Nivong Sengsakoun

Translator: Lizet Martinez

Level 1



Anoche llovió tan fuerte que el agua desbordó las orillas del río.

¡Los aldeanos se emocionaron y comenzaron a pescar!



Thao Thong pescó con un anzuelo y una línea, y atrapó un grande pez rayado.



Nang Khambai pescó
con una jaula de pesca
y atrapó una púa de
plata.



La red de pesca de
Nang Bouakhao
capturó camarones.



El abuelo Boun usó una red de pesca para atrapar un bagre de cola roja asiática.



Thao Kood pescó con
redes de enmalle y
capturó cangrejos de
lodo.



La abuela Pheng
pescaron con redes de
levantamiento y
pescaron la carpa del
río.



El tío Khampiew usó una trampa y atrapó el bagre.



Tía KhamSouk fue a pescar y atrapó un bagre de cabeza ancha.



Thao So pescó con un palo y una línea y capturó un pez basa.



Al mediodía, los aldeanos disfrutaron de su captura.
Cocinaron todos los pescados y almorzaron juntos junto al río.



Story Attribution:

This story: Pescando en mi pueblo is translated by [Lizet Martinez](#). The © for this translation lies with Lizet Martinez, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'Fishing in My Village', by [Sanjana Khoobchandani](#). © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'ການຫາປາຢູ່ບ້ານຂ້ອຍ', by [Phoxay Chanthavongsa](#). © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: [People holding a basket of fishes](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [People fishing in a pond](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Boy catching a fish](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl catching fish with a fishing cage](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Woman with a fishing net](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Man using cast net to catch fish](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Boy using gillnet to catch fish](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Woman uses a lift net to catch fish](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Man traps a fish](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 10: [Woman going for spin fishing](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [Boy catches fish with a pole and a line](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Poepple fishing and eating together](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Water lilies](#), by [Nivong Sengsakoun](#) © Room to Read, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Pescando en mi pueblo

(Spanish)

Este libro ilustrado describe varias técnicas de pesca – de pescar con varas tradicionales a la utilización de redes. El pueblo entero en esta historia ha ido para la pesca. ¡Vamos el pescado con ellos!

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!